

NMB
Nouveau Musée Bienne
Faubourg du Lac 52, 2501 Bienne
032 328 70 30
info@nmbienne.ch

Heures d'ouverture
Mardi–Dimanche 11:00–17:00

Informations
www.nmbienne.ch

Autres expositions

- Biel/Bienne: Ville horlogère et industrielle
- D'un monde à l'autre. Les larves et libellules de Paul-André Robert
- Karl et Robert Walser – peintre et écrivain. Les années berlinoises (vers 1905–1913)
- La vie bourgeoise au 19^e siècle
- La fenêtre archéologique de la région
- Imaginer le passé. Avec les œuvres de Benoît Clarys
- 1918: Guerre et Paix
- RobLab. Farfouiller et rechercher dans la collection Robert

Le NMB Nouveau Musée Bienne est subventionné par la ville de Bienne, le canton de Berne et le syndicat Biel/Bienne-Seeland-Jura bernois pour la culture.

NMB
Neues Museum Biel
Seevorstadt 52, 2501 Biel
032 328 70 30
info@nmbiel.ch

Öffnungszeiten
Dienstag–Sonntag 11:00–17:00

Informationen
www.nmbiel.ch

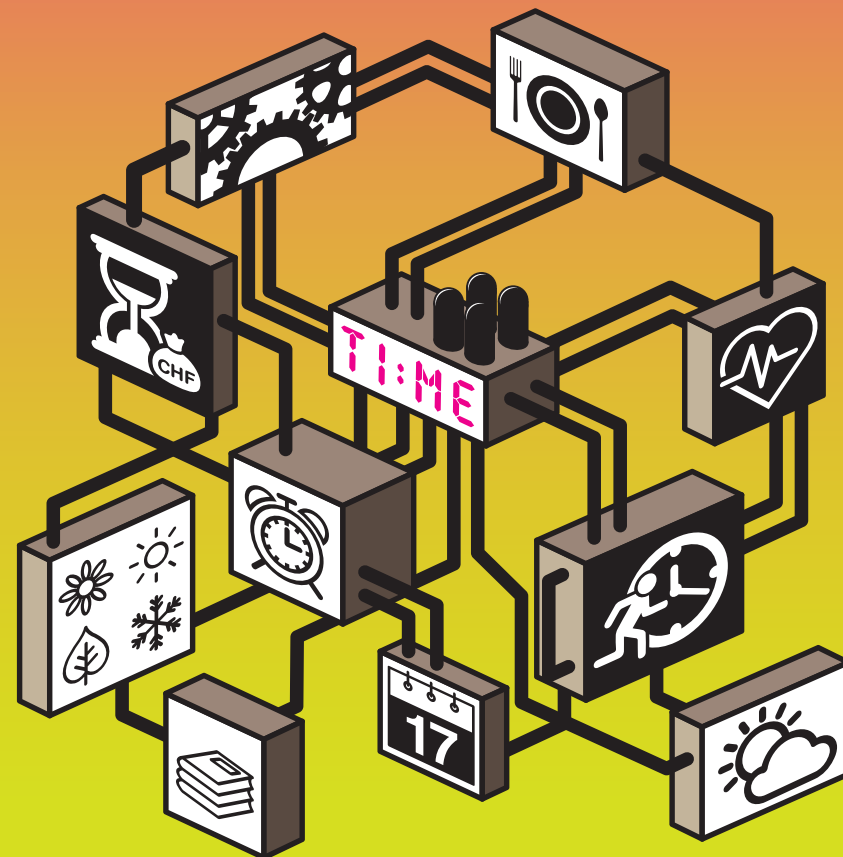
Weitere Ausstellungen

- Biel/Bienne: Uhren- und Industriestadt
- Zwischen zwei Welten. Die Larven und Libellen von Paul-André Robert
- Karl und Robert Walser – Maler und Dichter. Die Berliner Jahre (um 1905–1913)
- Bürgerliche Wohnkultur im 19. Jahrhundert
- Das archäologische Fenster der Region
- Imaginer le passé. Mit den Werken von Benoît Clarys
- 1918: Krieg und Frieden
- RobLab. Stöbern und forschen in der Sammlung Robert

Das NMB Neues Museum Biel wird von der Stadt Biel, dem Kanton Bern und dem Gemeindeverband Kulturförderung Biel/Bienne-Seeland-Berner Jura subventioniert.

D'un temps à l'autre Von Zeit zu Zeit

09.09.2018 – 27.01.2019



NMB

Dans le cadre de «Traces du temps», en collaboration avec
Im Rahmen von «Zeitspuren» in Zusammenarbeit mit



Avec le soutien de
Mit der Unterstützung von

Nouveau Musée Bienne [Histoire Art Archéologie]
[Geschichte Kunst Archéologie] Neues Museum Biel

D'un temps à l'autre Von Zeit zu Zeit

Qu'est-ce que le temps et quel impact a-t-il sur nous? Des générations de chercheurs en sciences naturelles et humaines ont tenté de le comprendre et ont produit une abondante littérature autour de ce thème central de notre société. Depuis l'Antiquité, diverses études physiques, philosophiques, métaphoriques ou encore sociologiques ont été menées dans cette perspective. L'exposition du NMB Nouveau Musée Bienne n'a pas pour but d'offrir une synthèse de ces innombrables réflexions. Au contraire, elle donne un aperçu des différentes dimensions temporelles et explore les effets de la mesure du temps sur la vie des gens. De la multitude de mots et d'expressions comprenant le concept de « temps », 24 notions ont été sélectionnées dont « Temps libre », « Temps de travail », « Temps d'attente » ou « Air du temps ». À travers l'exposition, elles sont analysées d'un point de vue artistique, archéologique et historique, expérimentées individuellement ou encore interrogées en fonction de leur pertinence sociale.

L'exposition est une collaboration avec le Photoforum Pasquart et le Centre d'art Pasquart. Pour la première fois dans l'histoire de Bienne, les trois institutions d'art et d'histoire culturelle se sont regroupées sous une thématique commune: Traces du temps / Zeitspuren.

Was ist Zeit und was macht sie mit uns? Generationen von Natur- und Geisteswissenschaftlern haben sich mit der Zeit beschäftigt und eine unüberschaubare Anzahl an Büchern sind zu diesem für die Gesellschaft zentralen Thema erschienen. Seit der Antike nähert sich die Wissenschaft dem Phänomen entweder physikalisch, philosophisch, metaphorisch oder soziologisch an. Die Ausstellung im NMB Neues Museum Biel hat keine Synthese der unzähligen Überlegungen zum Ziel. Vielmehr gewährt sie einen Einblick in verschiedene Dimensionen der Zeit und erkundet die Auswirkungen der Zeitmessung auf das Leben der Menschen. Aus der Vielzahl von Wortkompositionen und Redewendungen, die den Begriff «Zeit» enthalten, wurden dafür 24 Ausdrücke bestimmt, wie etwa «Freizeit», «Arbeitszeit», «Wartezeit» oder «Zeitgeist». Sie werden in der Ausstellung historisch, archäologisch oder künstlerisch hergeleitet, individuell erfahrbar gemacht und nach ihrer gesellschaftlichen Relevanz befragt.

Die Ausstellung ist eine Kollaboration mit dem Photoforum Pasquart und dem Kunsthaus Pasquart. Zum ersten Mal in der Geschichte der Uhrenmetropole Biel organisieren die drei kunst- und kulturhistorischen Institutionen unter dem Titel Traces du temps / Zeitspuren gleichzeitig eine Ausstellung.

Programme

Me 03.10. / 05.12.2018, 12:15*

Voir et manger

Visite commentée de 30 minutes dans l'exposition suivie d'un casse-croûte au Café NMB (+ CHF 9.-) (fr./all.)

Sa 27.10.2018, 17:00–21:00

La nuit des 1000 questions

Tout ce que vous avez toujours voulu savoir sur le temps, dans le cadre de l'événement «La Nuit des 1000 questions: le festival du temps à Bienne». Les curatrices et curateurs de l'exposition vous éclairent au sujet des différentes dimensions du temps. (fr./all.)

Entrée libre pour les visiteurs du festival

Di 25.11.2018, dès 11:00*

Journée de jeux

Expérimentez les facettes du temps grâce à divers jeux de sociétés. Course contre la montre, aventure, stratégie – pendant toute la journée, une multitude de jeux de plateau de durée et de difficulté variables sont à votre disposition au musée. Des joueuses et joueurs expérimenté-e-s vous orienteront en fonction de vos envies. (fr./all.)

En collaboration avec Delirium Ludens. Pour tous, enfants jusqu'à 12 ans accompagnés d'un adulte

Di 27.01.2019, 15:30*

Last Minute

Visite commentée avec intervention scénique de chant et de danse par «Vocalissimo» autour des fresques du temps de Philippe Robert, suivie d'un verre de l'amitié. (fr./all.)

*Entrée et visite commentée

Adultes
AVS/AI
Étudiants/apprentis
Enfants jusqu'à 16 ans

CHF 11.-
CHF 9.-
CHF 6.-
gratuit

Programm

Mi 03.10. / 05.12.2018, 12:15*

Sattsehen

30-minütige Führung durch die Ausstellung, anschliessend Imbiss im Café NMB (+ CHF 9.-) (fr./dt.)

Sa 27.10.2018, 17:00–21:00

Die Nacht der 1000 Fragen

Was Sie immer schon über die Zeit wissen wollten: Im Rahmen der Veranstaltung «Die Nacht der 1000 Fragen. Das Zeitfestival in Biel» geben die Kuratorinnen und Kuratoren der Ausstellung Auskunft über das Phänomen Zeit. (fr./dt.)

Gratiseintritt für die FestivalbesucherInnen

Di 25.11.2018, ab 11:00*

Brettspiel-Tag

Erleben Sie die Facetten der Zeit durch verschiedene Brettspiele. Wettlauf gegen die Zeit, Abenteuer, Strategie – eine Vielzahl von Brettspielen unterschiedlicher Länge und Schwierigkeit stehen zur Verfügung. Erfahrene Spielerinnen und Spieler helfen Ihnen dabei, das richtige Spiel zu finden. (fr./dt.)

In Zusammenarbeit mit Delirium Ludens. Für alle, Kinder bis 12 Jahre in Begleitung Erwachsener

So 27.01.2019, 15:30*

Last Minute

Führung durch die Ausstellung, mit Gesang und Tanz von «Vocalissimo». Thema: Die Zeitfresken von Philippe Robert im Bahnhof Biel. Anschliessend kleiner Apéro (fr./dt.)

*Eintritt und Führung

Erwachsene
AHV/IV
Lehrlinge/Studierende
Kinder bis 16 Jahren

CHF 11.-
CHF 9.-
CHF 6.-
gratis